



リオグランデドスール州の被害状況

## Doações para ajudar o Rio Grande do Sul, no Brasil, a se recuperar das enchentes

O Rio Grande do Sul, estado-irmão da província de Shiga, sofreu danos terríveis devido às chuvas e enchentes históricas que atingiram a região continuamente desde o fim de Abril de 2024, gerando mais de 2.300.000 vítimas e deixando mais de 60 mil famílias desabrigadas. Para ajudar nossos amigos de longa data, afetados pela “maior enchente da história do Brasil” contamos com a gentileza de todos.

Período de recepção

Até dia 31 de Março de 2025



Divisão de Assuntos Internacionais, Departamento de Planejamento Geral / Associação Internacional de Shiga (Fundação Pública)

## Ligação Entre Shiga e Rio Grande do Sul



Estado do Rio Grande do Sul



Praça Shiga (Porto Alegre, capital)

Shiga e Rio Grande do Sul começaram sua relação de estados-irmãos em 1980, tendo como a base desse laço o Lago Biwa e a Lagoa dos Patos, maior lagoa do Brasil. Ao longo dos anos os laços de amizade foram se estreitando através de atividades que promoveram intercâmbios nas áreas de cultura, ciência, tecnologia, esportes e etc., como o intercâmbio de delegações, intercâmbio de funcionários da província e a recepção de estagiários técnicos.

Em 1983 a “Praça Shiga” foi construída pela província de Shiga e presentada ao Rio Grande do Sul. O local, apelidado de “pequena Shiga” é muito querido pelo povo local.

## Dados para transferência bancária

<Transferência bancária - Doações para ajudar com os danos causados pelas enchentes no estado do Rio Grande do Sul>

Banco Kansai Mirai, filial Biwako, conta comum (futsuu)

Número da Conta: 0013928

Nome da conta: 公益財団法人滋賀県国際協会 (こうえきざいだんほうじん しがけんこくさいきょうかい Kouekizaidanhoujin Shigaken kokusai kyoukai)

※ Este apoio é elegível para incentivos fiscais (dedução de imposto sobre o rendimento, crédito fiscal, etc.)!

• Para receber as vantagens, você precisará deste folheto e de documentos que comprovem a sua doação (como uma cópia do seu recibo ou comprovante de transferência de uma instituição financeira) ao preencher sua declaração fiscal oficial. Caso deseje fazer uso dessas vantagens, apoie-nos por transferência bancária ou entregando diretamente sua doação no balcão da Associação Internacional da Província de Shiga (SIA).

• O “Certificado para crédito fiscal”, usado para fazer uso dos benefícios da sua doação, pode ser baixado do site da SIA.

Para mais detalhes, visite nossa página

## Locais das caixas de doação

■ Escritório do Governo da Província de Shiga  
(4 chome, 1-1, Kyomachi, Otsu)

① Entrada do prédio principal (Recepção geral)

② Entrada do prédio novo (Recepção geral)

■ Piazza Omi (1 chome 1-20, Nionohama, Otsu)

③ Centro de passaportes (1º andar)

④ Associação Internacional de Shiga (fundação pública) (2º andar)

■ Salão de Intercâmbio da Indústria Cultural  
(2 chome 137, Shimotara, Maibara)

⑤ Centro de passaportes subfilial de Maibara